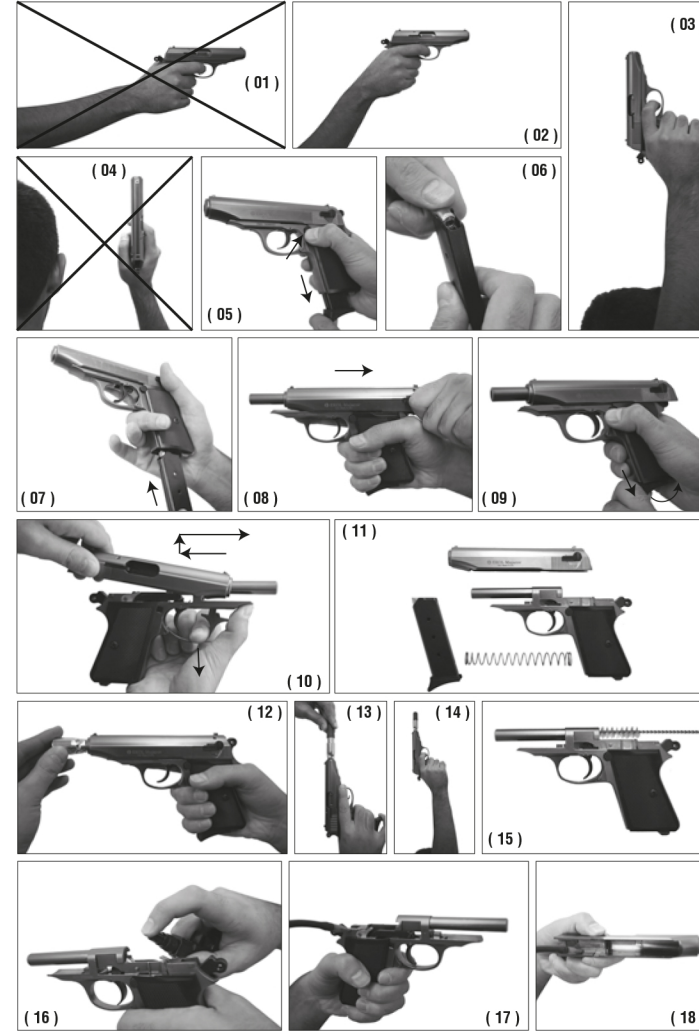




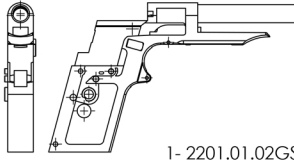
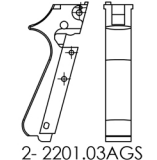
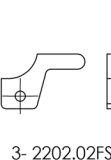
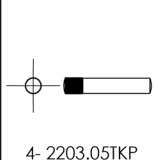
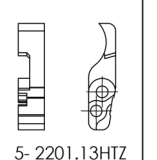
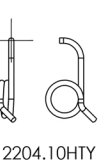
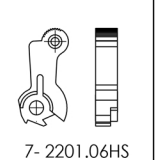
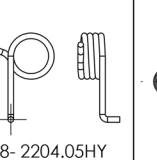
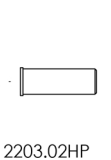
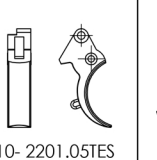
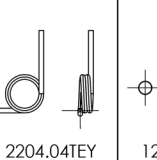
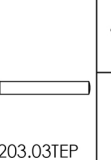
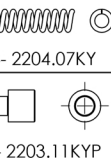
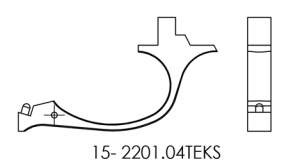
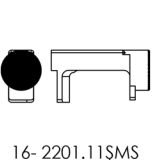
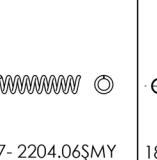
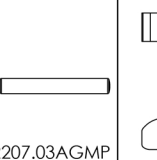
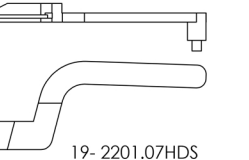
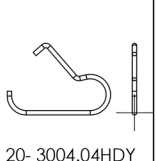
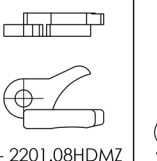
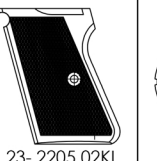
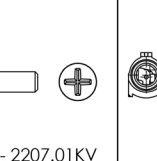
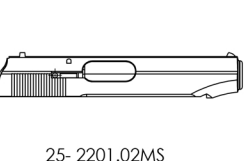
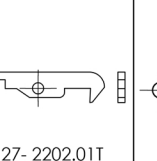
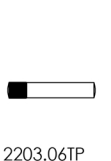
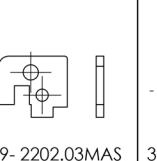
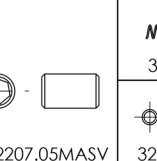
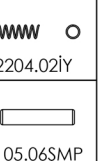
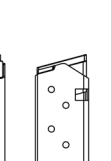
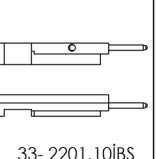
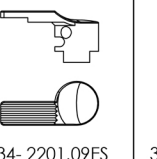
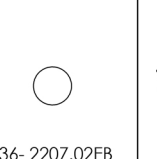
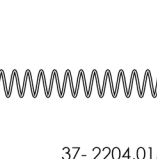
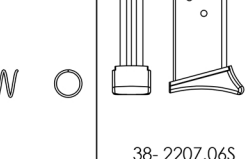
**Voltran Av Silahları ve İnş. San. Tic. Ltd. Şti.**  
Sanayi Mh. Uran Sok. No: 7 34906  
Kurtköy, Pendik - İSTANBUL / TURKEY  
T: +90 (216) 420 5380 (pbx)  
F: +90 (216) 527 8371

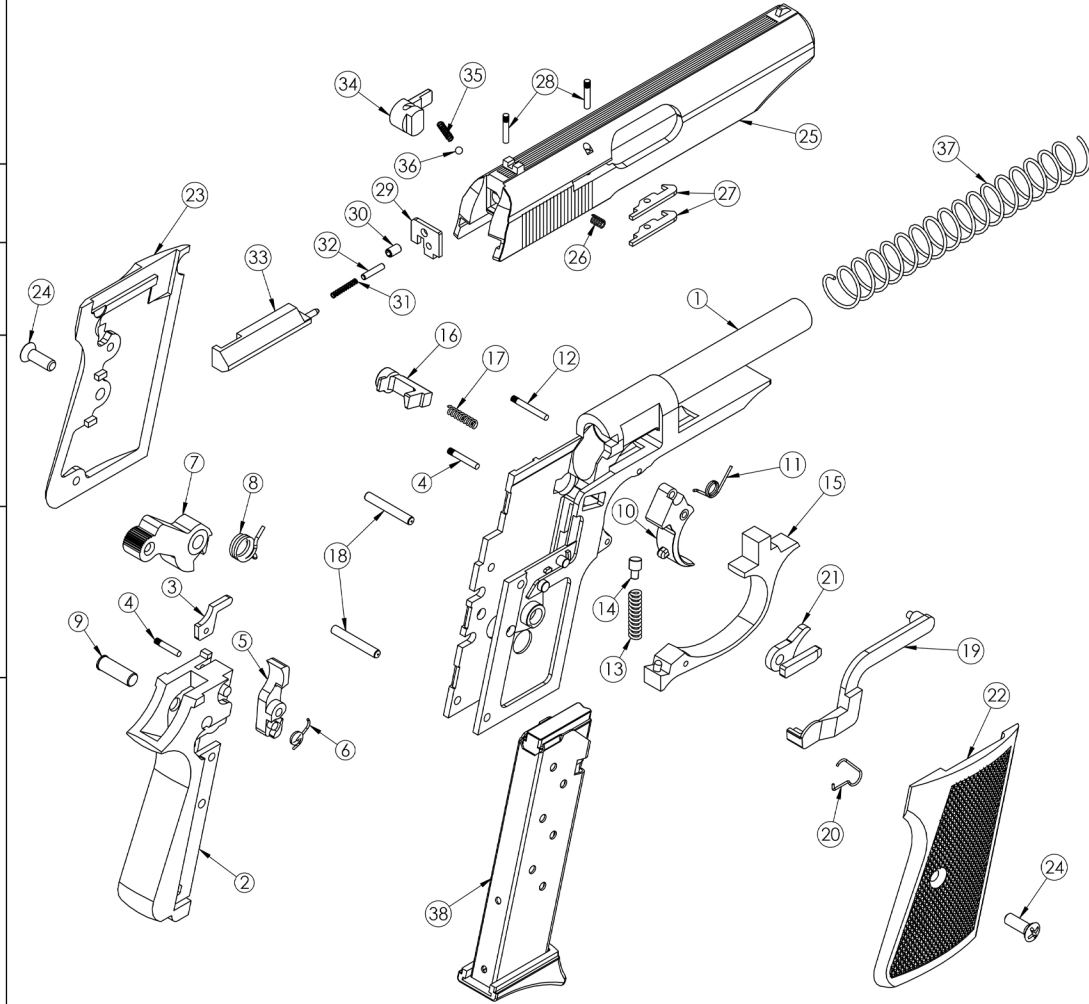
info@blank-pistol.com  
voltran@blank-pistol.com  
**www.blank-pistol.com**  
**www.voltran.com.tr**  
www.facebook.com/ekolvoltran  
www.instagram.com/ekolvoltran

Satış sonrası müşteri hizmetleri • T: +90 553 842 11 84



PARÇA LİSTESİ / PART LIST

|                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                                        |                                                                                                         |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>1- 2201.01.02GS | <br>2- 2201.03AGS   | <br>3- 2202.02FS     | <br>4- 2203.05TKP    | <br>5- 2201.13HTZ     | <br>6- 2204.10HTY     |
| <br>7- 2201.06HS   | <br>8- 2204.05HY   | <br>9- 2203.02HP    | <br>10- 2201.05TES  | <br>11- 2204.04TEY   | <br>12- 2203.03TEP   |
| <br>13- 2204.07KY  | <br>14- 2203.11KYP | <br>15- 2201.04TEKS | <br>16- 2201.11MS   | <br>17- 2204.06MY    | <br>18- 2207.03AGMP  |
| <br>19- 2201.07HDS | <br>20- 3004.04HDY | <br>21- 2201.08HDMZ | <br>22- 2205.01KR   | <br>23- 2205.02KL    | <br>24- 2207.01KV    |
| <br>25- 2201.02MS  | <br>26- 2204.03TIY | <br>27- 2202.01T    | <br>28- 2203.06TP   | <br>29- 2202.03MAS   | <br>30- 2207.05MASV  |
| <br>31- 2204.02İY  | <br>32- 5105.06ŞMP | <br>33- 2201.10İBS | <br>34- 2201.09ES  | <br>35- 2204.09EHY  | <br>36- 2207.02EB   |
| <br>37- 2204.01MY | <br>38- 2207.06Ş  | <br>39- 2201.01GS | <br>40- 2204.05HY | <br>41- 2201.05TES | <br>42- 2203.03TEP |



**MAJAROV**



**Çift Hareketli Yarı Otomatik Kuru-Sıkı Ses Tabancası**  
**Double Action Semi Automatic Blank Pistol**

Kalibre / *Caliber* 9 mm  
Tam Boy / *Overall Length* 162 mm  
Genişlik / *Width* 37 mm  
Yükseklik / *Heigh* 115 mm  
Boş Ağırlığı / *Unloaded Weight* 570 g  
Şarjör Kapasitesi / *Magazine Capacity* 7+1





1 UYARILARI!

- 1** Ses tabancanızı kullanmadan önce bu kılavuzdaki uyarıları ve kullanma talimatlarını okuyunuz.
- 2** Bulunduğunuz ülkenin ses tabancası edinme ve bulundurma kurallarını öğreniniz, bu kurallara uyunuz.
- 3** Ses tabancasını elinize aldığınızda şarjörde ve fişek yatağındaki fişek olup olmadığını mutlaka kontrol ediniz.
- 4** Ateş ederken kolunuz öne doğru gergin ve silah göz seviyesinden yukarı olacak şekilde veya kolunuz yukarı doğru gergin vaziyette başınızın ve kulığınızdan uzak tutarak ateş ediniz (Resim 1, Resim 2, Resim 3, Resim 4).
- 5** Ses tabancanızı ve fişeklerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- 6** Her zaman ses tabancanızı, kısa mesafede oluşabilecek zararları önlemek için insanlardan, hayvanlardan, bitkilerden ve her türlü nesnelerden uzak tutarak ateşleyiniz.
- 7** Ateş yaparken her zaman koruyucu gözlük ve yüksek patlama sesinden dolayı kulaklık kullanınız.
- 8** Boş fişeklerinizi atık madde toplayıcılarına vermeniz sağlığınız ve çevre sağlığı için gereklidir.
- 9** Ses tabancanızın üzerinde değişiklik yapılması veya amacının dışında kullanılmasından dolayı oluşabilecek her türlü sorunlardan firmamız hiçbir şekilde sorumlu değildir.
- KULLANMA TALİMATLARI**
- Fişek doldurma için:**
- 1** Şarjör mandalına basarak şarjörü çıkarınız (Resim 5).
- 2** Şarjöre fişekleri doldurunuz (Resim 6).
- 3** Şarjörü yerine takıp buton kilitleme sesi gelene kadar itiniz (Resim 7).
- Atışa hazır hale getirmek için:**
- Ses tabancanızı dolu ve atışa hazır hale getirmek için mekanizmayı sonuna kadar çekip bırakın (Resim 8). Ateş etmeyecekseniz fişek yatağına mermiyi sürmeyiniz ve ses tabancanızı hiçbir zaman atışa hazır halde muhafaza etmeyiniz.
- Ateşlemek için:**
- Ateş etmek için tetiğe basmanız yeterlidir. Mekanizma otomatik olarak geriye gelip ateşlenen boş fişek dışarı atılacak ve dolu fişek yine otomatik olarak fişek yatağına alınacaktır. Her bir fişek için bir defa tetiğe basmalısınız (yanı otomatığın gereğidir). Şarjördeki son fişekte ateşlendikten sonra mekanizma geride kilittli kalacaktır. Şarjör mandalını geriye doğru iterek mekanizmayı eski konumuna getirebilirsiniz (Resim 9).

TÜRKÇE

- Boşaltmak için:**
- 1** Şarjör mandalına basarak şarjörü çıkarınız (Resim 5).
- 2** Fişek yatağındaki mermiyi boşaltmak için mekanizmayı geri çekin, mermi dışarı atıldıktan sonra mekanizmayı bırakın (Resim 8).
- Ses tabancasının sökülmesi:**
- 1** Şarjör mandalına basarak şarjörü çıkarın (Resim 5).
- 2** Tetik korkuluğunu ok yönünde çekin. Mekanizmayı son noktaya kadar geriye çekip arka ucunu yukarı doğru kaldırp daha sonra öne doğru sürerek mekanizmayı çıkarın (Resim 10). Ses tabancası Resim 11'deki duruma gelmiştir.
- Ses tabancasının montajı için:**
- Ses tabancanızı montaj yapmak için işlemleri tersinden yapmanız yeterlidir.
- Havai fişek atmak:**
- Namlunun ucuna aparatı vidalayın (Resim 12). Havai fişegi aparatın içine takın (Resim 13). Ses tabancanızı fişek ile doldurun. Ateş ederken ses tabancanızı yukarı doğru tutun (Resim 14). Fişek ateşlendiği zaman havai fişekte ateşlenecektir.
- BAKIM**
- 1** Ses tabancanızı iyi bir şekilde korumak için boşa tetik çekmeyiniz.
- 2** Ses tabancanızı asitli, nemli ve tozlu ortamlardan uzak tutunuz.
- 3** Atışlardan sonra fişek yatağını temizleyip, koruyucu yağla yağlayınız (Resim 15, Resim 16).
- 4** Mekanizma ve şarjör gibi çalışan kısımları temizledikten sonra yağlayınız (Resim 17, Resim 18).
- 5** Kullanmadığınız zamanlarda şarjörü tam dolu bekletmeyiniz.
- 6** Ses tabancanızın çalışmaması durumunda değişik firma ürünü fişek deneyiniz, fişek yatağını temizleyiniz sorun devam ediyorsa ses tabancanızı aldığınız satıcıdan yardım isteyiniz.
- USE INSTRUCTIONS**
- To load the cartridge:**
- 1** Press the magazine release button and remove the magazine (Figure 5).
- 2** Load the cartridges into the magazine (Figure 6).
- 3** Put and push the magazine in place until the button locking tone is heard (Figure 7).
- To make it ready for shooting:**
- To load and make your blank pistol ready for shooting, pull the slide all the way and then release it (Figure 8). If you shall not shoot, never drive bullets into the cartridge chamber and never keep your blank pistol ready for shooting.
- To shoot:**
- To shoot, it is sufficient for you to pull the trigger. The slide shall come back automatically, and the fired blank cartridge shall be taken out and the full cartridge shall be inserted back into the cartridge chamber. You must pull the trigger per cartridge (it is a requirement for semi-automatic). After the last cartridge in the magazine is fired, the slide shall remain locked back. You may restore the slide to its original position by pressing down the slide release button (Figure 9).

WARNINGS!

- 1** Please read the warnings and use instructions specified in the operation manual, before you use the blank pistol.
- 2** Please, learn and comply with the blank pistol acquisition and possession regulations in the country, where you locate.
- 3** When you hold the blank pistol, please check absolutely whether any cartridge is available in its magazine or cartridge chamber.
- 4** While shooting, keep your arms tight forward so that the gun shall be above the eye level, or keep your arms far away your head and ears (Figure 1, Figure 2, Figure 3, Figure 4).
- 5** Keep your blank pistol and cartridges out of reach of children.
- 6** Always shoot your blank pistol so far away from people, animals, plants and objects to avoid and possible damages in a short distance.
- 7** When you shoot, always wear the protective goggles and earflaps due to loud explosion noise.
- 8** It is critical for your health and environmental health that you deliver your blank cartridges to the waste material collectors.
- 9** Manufacturer/Distributor of this product is never responsible for any modifications made on your blank pistol or use of your blank pistol for any purpose other than the intended one.
- USE INSTRUCTIONS**
- To load the cartridge:**
- 1** Press the magazine release button and remove the magazine (Figure 5).
- 2** Load the cartridges into the magazine (Figure 6).
- 3** Put and push the magazine in place until the button locking tone is heard (Figure 7).
- To make it ready for shooting:**
- To load and make your blank pistol ready for shooting, pull the slide all the way and then release it (Figure 8). If you shall not shoot, never drive bullets into the cartridge chamber and never keep your blank pistol ready for shooting.
- To shoot:**
- To shoot, it is sufficient for you to pull the trigger. The slide shall come back automatically, and the fired blank cartridge shall be taken out and the full cartridge shall be inserted back into the cartridge chamber. You must pull the trigger per cartridge (it is a requirement for semi-automatic). After the last cartridge in the magazine is fired, the slide shall remain locked back. You may restore the slide to its original position by pressing down the slide release button (Figure 9).

ENGLISH

- To discharge it:**
- 1** Take your magazine out by pressing the magazine release button (Figure 5).
- 2** To discharge the cartridges in the cartridge chamber, drawback the slide, and release the slide after you eject the cartridge out (Figure 8).
- To disassembly the blank pistol:**
- 1** Take the magazine out by pressing the magazine release button (Figure 5).
- 2** Pull the trigger guard in direction of the arrow. Drawback the slide all the way, and take the slide out by holding its rear up and then drive it forward (Figure 10). The blank pistol is brought to the position shown in Figure 11.
- To assembly the blank pistol:**
- To mount your blank pistol, it is sufficient for you to perform the procedures in the reverse order.
- To shoot a signal flare:**
- Screw the signal flare cup to the end of the barrel (Figure 12). Insert the signal flare into the cup (Figure 13). Charge your blank pistol with a cartridge. While you shoot, hold your blank pistol up (Figure 14). When you shall fire the cartridge, the firework shall also be fired.
- MAINTENANCE,**
- 1** To protect your blank pistol well, never pull the trigger in vain.
- 2** Keep your blank pistol away from acidic, damp and dusty environments.
- 3** After shoots, clean and lubricate your cartridge chamber by protective lubricant (Figure 15, Figure 16).
- 4** Clean and lubricate the running parts such as slide, magazine (Figure 17, Figure 18).
- 5** When you never use it, never keep the magazine full completely.
- 6** If your blank pistol fails to operate, try a cartridge from a different company, and clean the cartridge chamber. If the problem continues, contact your blank pistol dealer.
- VERWENDUNGSANWEISUNGEN**
- Zum Laden der Patrone:**
- 1** Auf die Magazinklinke drücken und Magazin herausnehmen (Bild 5).
- 2** Das Magazin mit Patronen laden (Bild 6).
- 3** Magazin erneut einsetzen und weiterschließen, bis sie ein Schließklick hören (Bild 7).
- Zum Schießen vorbereiten:**
- Um die Schallwellenpistole geladen und schießbereit zu machen, Mechanismus vollständig ziehen und freilassen (Bild 8). Patronenkasten keine Kugel laden, wenn Sie nicht schießen werden und Pistole niemals schießbereit aufbewahren.
- Zum Entleeren:**
- Pour faire feu on doit appuyer sur la gâchette. La balle vide tirée avec le recul automatique du mécanisme en arrière sera expulsé et la balle remplie sera mise dans la chambre de façon automatique. Pour chaque balle vous devez appuyer une seule fois sur la
- WARNUNG!**
- 1** Vor Verwendung der Schallwellenpistole, bitte Warnungen in dieser Bedienungsanleitung und die Verwendungsanweisungen sorgfältig durchlesen.
- 2** Bitte erkundigen sie sich über die örtlichen Regeln hinsichtlich Kaufens und Aufbewahren von Schallwellenpistolen und diese Folge leisten.
- 3** Wenn Sie die Schallwellenpistole in der Hand halten, bitte prüfen Sie, ob das Magazin mit Patronen gefüllt ist.
- 4** Während des Schießens darauf achten, dass ihr Arm nach vorne ausgestreckt ist und die Pistole über die Augenlinie liegt oder ihr Arm nach oben ausgestreckt über ihrem Kopf und über ihren Ohren entfernt ist. (Bild 1, Bild 2, Bild 3, Bild 4).
- 5** Die Schallwellenpistole und die Patronen immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 6** Die Schallwellenpistole immer von Menschen, Tieren, Pflanzen und jede Art von Objekten fern halten, damit vor Schäden in kurzer Entfernung zu verhindern.
- 7** Während des Schießens immer Schutzbrille und aufgrund hoher Schießschallwellen Ohrschützer auftragen.
- 8** Es ist sowohl für ihre Gesundheit als auch für die Umwelt entscheidend, dass Sie die leeren Patronen den Recyclingsammler geben.
- 9** Aufgrund den Änderungen oder nicht zweckmäßige Verwendung ihrer Schallwellenpistole entstandener Schaden wird unsere Firma keine Haftung übernehmen.
- FEUERWERK SCHIEßEN:**
- Den Apparat auf die Kaliber schrauben (Bild 12). Das Feuerwerk in den Apparat einsetzen (Bild 13). Schallwellenpistole mit Patronen laden. Beim Schießen darauf achten, dass die Schallwellenpistole nach oben gerichtet ist (Bild 14).
- Wenn die Patrone geschossen wird, wird auch das Feuerwerk geschossen.**
- PFLERGE**
- 1** Schallwellenpistole nicht umsonst Drücker drücken, um sie gut aufzubewahren.
- 2** Die Schallwellenpistole von säurehaltigen, feuchten und staubigen Stellen fern halten.
- 3** Nach dem Schießen Patronenkasten reinigen, mit Pflege Öl ölen (Bild 15, Bild 16).
- 4** Tägige Teile wie Mechanismus und Magazin nach dem Reinigen ölen (Bild 17, Bild 18).
- 5** Magazin nicht geladen lassen, wenn sie die Schallwellenpistole nicht verwenden.
- 6** Wenn ihre Schallwellenpistole nicht betätigt werden sollte, versuchen Sie Patronen von anderen Firmen zu verwenden, reinigen Sie den Patronenkasten und wenn das Problem nicht aufgehoben werden sollte, den Pistolenverkäufer um Rat fragen.

GERMAN

- AVERTISSEMENTS!**
- 1** avant d'utiliser votre revolver à blanc, lire les avertissements et les conseils d'utilisation de ce guide.
- 2** apprendre les règles d'acquisitions et de détention de revolver à blanc de votre pays et appliquez ces règles.
- 3** lorsque vous prenez en mains le revolver à blanc contrôler absolument la présence de munition dans le chargeur ou dans la chambre à munition.
- 4** lors du tir, mettre votre bras en avant de façon tendue et l'arme au dessus du niveau de l'œil ou votre bras tendu vers le haut loin de votre tête et de votre oreille et faire feu (Photo 1, Photo 2, Photo 3, Photo 4).
- 5** Tenir votre Revolver à blanc et les munitions loin de la portée des enfants.
- 6** Pour éviter les dommages pouvant survenir dans les courte distance, faire feu, tout le temps, avec votre revolver à blanc en tenant loin des hommes, des animaux, des végétaux et de tous types d'objet.
- 7** lors de tirs porter des lunettes de protection et des protégés oreilles à cause du son élevé de l'explosion.
- 8** apporter les munitions vides aux collecteurs de déchets est nécessaire pour votre santé et pour la santé de l'environnement.
- 9** notre société ne sera pas responsable en aucune façon des problèmes pouvant survenir en raison de la modification sur le Revolver à blanc ou de l'utilisation en dehors de son but d'utilisation.
- Conseils d'utilisation**
- Pour remplir les balles :**
- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Remplir dans le chargeur les balles (Photo 6).
- 3** mettre le chargeur à son emplacement et poussez jusqu'à entendre le son de verrouillage du bouton. (Photo 7).
- Pour mettre prêt pour le tir:**
- Pour remplir et mettre prêt le revolver à blanc tirer jusqu'au fond le mécanisme puis laisser (Photo 8). Si vous ne devez pas faire de tir ne pas frotter la balle à la chambre et ne jamais tenir votre revolver à blanc en position de prêt pour le tir.
- Pour faire feu :**
- Pour faire feu il suffit d'appuyer sur la gâchette. La balle vide tirée avec le recul automatique du mécanisme en arrière sera expulsé et la balle remplie sera mise dans la chambre de façon automatique. Pour chaque balle vous devez appuyer une seule fois sur la
- AVERTISSEMENTS!**
- 1** avant d'utiliser votre revolver à blanc, lire les avertissements et les conseils d'utilisation de ce guide.
- 2** apprendre les règles d'acquisitions et de détention de revolver à blanc de votre pays et appliquez ces règles.
- 3** lorsque vous prenez en mains le revolver à blanc contrôler absolument la présence de munition dans le chargeur ou dans la chambre à munition.
- 4** lors du tir, mettre votre bras en avant de façon tendue et l'arme au dessus du niveau de l'œil ou votre bras tendu vers le haut loin de votre tête et de votre oreille et faire feu (Photo 1, Photo 2, Photo 3, Photo 4).
- 5** Tenir votre Revolver à blanc et les munitions loin de la portée des enfants.
- 6** Pour éviter les dommages pouvant survenir dans les courte distance, faire feu, tout le temps, avec votre revolver à blanc en tenant loin des hommes, des animaux, des végétaux et de tous types d'objet.
- 7** lors de tirs porter des lunettes de protection et des protégés oreilles à cause du son élevé de l'explosion.
- 8** apporter les munitions vides aux collecteurs de déchets est nécessaire pour votre santé et pour la santé de l'environnement.
- 9** notre société ne sera pas responsable en aucune façon des problèmes pouvant survenir en raison de la modification sur le Revolver à blanc ou de l'utilisation en dehors de son but d'utilisation.
- Conseils d'utilisation**
- Pour remplir les balles :**
- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Remplir dans le chargeur les balles (Photo 6).
- 3** mettre le chargeur à son emplacement et poussez jusqu'à entendre le son de verrouillage du bouton. (Photo 7).
- Pour mettre prêt pour le tir:**
- Pour remplir et mettre prêt le revolver à blanc tirer jusqu'au fond le mécanisme puis laisser (Photo 8). Si vous ne devez pas faire de tir ne pas frotter la balle à la chambre et ne jamais tenir votre revolver à blanc en position de prêt pour le tir.
- Pour faire feu :**
- Pour faire feu il suffit d'appuyer sur la gâchette. La balle vide tirée avec le recul automatique du mécanisme en arrière sera expulsé et la balle remplie sera mise dans la chambre de façon automatique. Pour chaque balle vous devez appuyer une seule fois sur la

Zum Entleeren:

- 1** Auf die Magazinklinke drücken und Magazin herausnehmen (Bild 5).
- 2** Um die Kugel im Patronenkasten herauszunehmen, Mechanismus nach hinten ziehen, nachdem die Kugel herausgeworfen wird, Mechanismus frei lassen (Bild 8).
- Demontieren der Schallwellenpistole:**
- 1** Auf die Magazinklinke drücken und Magazin herausnehmen (Bild 5).
- 2** Ziehen Sie den Abzugsbügel in Pfeilrichtung. Mechanismus bis zum letzten Punkt nach hinten schieben und den hinteren Punkt nach oben heben und danach nach vorne schieben und den Mechanismus herausnehmen (Bild 10). Schallwellenpistole wir zum Zustand wie im Bild 11 gebracht.
- Für die Montage der Schallwellenpistole:**
- Um die Schallwellenpistole zu demontieren, die Demontierungsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge durchführen.
- Feuerwerk Schießen:**
- Den Apparat auf die Kaliber schrauben (Bild 12). Das Feuerwerk in den Apparat einsetzen (Bild 13). Schallwellenpistole mit Patronen laden. Beim Schießen darauf achten, dass die Schallwellenpistole nach oben gerichtet ist (Bild 14).
- Wenn die Patrone geschossen wird, wird auch das Feuerwerk geschossen.**

- 1** Vor Verwendung der Schallwellenpistole, bitte Warnungen in dieser Bedienungsanleitung und die Verwendungsanweisungen sorgfältig durchlesen.
- 2** Bitte erkundigen sie sich über die örtlichen Regeln hinsichtlich Kaufens und Aufbewahren von Schallwellenpistolen und diese Folge leisten.
- 3** Wenn Sie die Schallwellenpistole in der Hand halten, bitte prüfen Sie, ob das Magazin mit Patronen gefüllt ist.
- 4** Während des Schießens darauf achten, dass ihr Arm nach vorne ausgestreckt ist und die Pistole über die Augenlinie liegt oder ihr Arm nach oben ausgestreckt über ihrem Kopf und über ihren Ohren entfernt ist. (Bild 1, Bild 2, Bild 3, Bild 4).
- 5** Die Schallwellenpistole und die Patronen immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 6** Die Schallwellenpistole immer von Menschen, Tieren, Pflanzen und jede Art von Objekten fern halten, damit vor Schäden in kurzer Entfernung zu verhindern.
- 7** Während des Schießens immer Schutzbrille und aufgrund hoher Schießschallwellen Ohrschützer auftragen.
- 8** Es ist sowohl für ihre Gesundheit als auch für die Umwelt entscheidend, dass Sie die leeren Patronen den Recyclingsammler geben.
- 9** Aufgrund den Änderungen oder nicht zweckmäßige Verwendung ihrer Schallwellenpistole entstandener Schaden wird unsere Firma keine Haftung übernehmen.
- FEUERWERK SCHIEßEN:**
- Den Apparat auf die Kaliber schrauben (Bild 12). Das Feuerwerk in den Apparat einsetzen (Bild 13). Schallwellenpistole mit Patronen laden. Beim Schießen darauf achten, dass die Schallwellenpistole nach oben gerichtet ist (Bild 14).
- Wenn die Patrone geschossen wird, wird auch das Feuerwerk geschossen.**

PFLERGE

- 1** Schallwellenpistole nicht umsonst Drücker drücken, um sie gut aufzubewahren.
- 2** Die Schallwellenpistole von säurehaltigen, feuchten und staubigen Stellen fern halten.
- 3** Nach dem Schießen Patronenkasten reinigen, mit Pflege Öl ölen (Bild 15, Bild 16).
- 4** Tägige Teile wie Mechanismus und Magazin nach dem Reinigen ölen (Bild 17, Bild 18).
- 5** Magazin nicht geladen lassen, wenn sie die Schallwellenpistole nicht verwenden.
- 6** Wenn ihre Schallwellenpistole nicht betätigt werden sollte, versuchen Sie Patronen von anderen Firmen zu verwenden, reinigen Sie den Patronenkasten und wenn das Problem nicht aufgehoben werden sollte, den Pistolenverkäufer um Rat fragen.

FRENCH

- ADVERTENCIAS!**
- 1** Por favor, lea las advertencias e instrucciones de este manual antes de utilizar su pistola de fuego.
- 2** Aprenda las reglas de la adquisición y posesión de armas fuego de su país, Siga estas reglas.
- 3** Cuando coja en sus manos la pistola de fuego, asegúrese de comprobar si tiene cartuchos en la cámara y en el cargador
- 4** Cuando vaya a disparar, coloque el brazo hacia delante y estirado de manera que le arma esté a la altura de los ojos, apuntando hacia arriba o con el brazo estirado hacia arriba, dispare manteniendo el arma aleja de la cabeza y los oídos. (Figura 1, Figura 2, Figura 3, Figura 4).
- 5** Mantenga su pistola de fuego y sus cartuchos en un lugar alejado del alcance de los niños.
- 6** Para evitar daños que puedan ocurrir a corta distancia, siempre dispare su pistola de fuego lejos de personas, animales, plantas y todo tipo de objetos.
- 7** Siempre use gafas protectoras y protectores auriculares debido al alto nivel de ruido de la detonación.
- 8** Para proteger la salud y el medio ambiente deben entregarse los cartuchos usados a los recogedores de residuos.
- 9** Nuestra empresa no se responsabiliza en modo alguno por cualquier problema que pueda surgir debido a modificaciones realizadas a la pistola de fuego o por haber sido usada con una finalidad distinta a la de su concepción.
- INSTRUCCIONES DE USO**
- Para llenar los cartuchos:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Llene los cartuchos en el cargador (Figura 6).
- 3** Ponga el cargador en su lugar y empujelo hasta que sienta el sonido de bloqueo de botón (Figura 7).
- Para alistarla para disparar:**
- Para que su pistola de fuego esté llena y lista para disparar, tire del mecanismo hasta el final y suéltelo (Figura 8). Si no va a disparar no ponga un cartucho en la cámara y nunca guarde su pistola de fuego lista para disparar.
- Para disparar:**
- Para disparar solo necesita presionar el gatillo. El mecanismo regresará automáticamente, expulsando el cartucho disparado y colocando en su lugar un nuevo cartucho en la cámara. Para cada cartucho se debe apretar una vez el gatillo (dispositivo semiautomático). Después de disparar el último cartucho del cargador el mecanismo quedará bloqueado hacia atrás. Puede traer el mecanismo a su posición inicial presionando el cierre hacia abajo (Figura 9).
- Para vaciarla:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Para vaciar los cartuchos que estén en la cámara tire del mecanismo hacia atrás y suelte el mecanismo después que haya expulsado el cartucho. (Figura 8).
- Desarme de la pistola de fuego:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Tire del protector del gatillo en la dirección de la flecha. Tire del mecanismo hasta atrás, levante el extremo posterior hacia arriba y después saque el mecanismo empujándolo hacia delante. (Figura 10). La pistola de fuego queda como se muestra en la Figura 11.
- Para el montaje de la pistola de fuego:**
- Para realizar el montaje de la pistola de fuego dolo necesita realizar el procedimiento contrario.
- Disparar fuegos artificiales:**
- Atornille el aparato en la punta del cañón (Figura 12). Coloque el fuego artificial dentro del aparato (Figura 13).
- Llene su pistola de fuego con cartuchos. Mantenga la pistola de fuego apuntando hacia arriba cuando dispare (Figura 14).
- Cuando se dispare el cartucho, también se disparará el fuego artificial.
- MANTENIMIENTO**
- 1** Si desea conservar bien su pistola de fuego, no apriete el gatillo en vano.
- 2** Mantenga su pistola de fuego alejada de entornos ácidos, húmedos y polvorientos.
- 3** Después de usarla, limpie la cámara y engrásela con lubricante protector. (Figura 15, Figura 16).
- 4** Después de limpiar las partes de funcionamiento como el mecanismo y el cargador, engráselas. (Figura 17, Figura 18).
- 5** No la guarde con el cargador totalmente lleno cuando no la esté usando.
- 6** En caso de que su pistola de fuego no funcione, pruebe con cartuchos de otra firma, limpie la cámara y si el problema continúa pida ayuda al distribuidor donde adquirió su pistola de fuego.
- Para disparar:**
- Para disparar solo necesita presionar el gatillo. El mecanismo regresará automáticamente, expulsando el cartucho disparado y colocando en su lugar un nuevo cartucho en la cámara. Para cada cartucho se debe apretar una vez el gatillo (dispositivo semiautomático). Después de disparar el último cartucho del cargador el mecanismo quedará bloqueado hacia atrás. Puede traer el mecanismo a su posición inicial presionando el cierre hacia abajo (Figura 9).
- Para vaciarla:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Para vaciar los cartuchos que estén en la cámara tire del mecanismo hacia atrás y suelte el mecanismo después que haya expulsado el cartucho. (Figura 8).
- Desarme de la pistola de fuego:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Tire del protector del gatillo en la dirección de la flecha. Tire del mecanismo hasta atrás, levante el extremo posterior hacia arriba y después saque el mecanismo empujándolo hacia delante. (Figura 10). La pistola de fuego queda como se muestra en la Figura 11.
- Para el montaje de la pistola de fuego:**
- Para realizar el montaje de la pistola de fuego dolo necesita realizar el procedimiento contrario.
- Disparar fuegos artificiales:**
- Atornille el aparato en la punta del cañón (Figura 12). Coloque el fuego artificial dentro del aparato (Figura 13).
- Llene su pistola de fuego con cartuchos. Mantenga la pistola de fuego apuntando hacia arriba cuando dispare (Figura 14).
- Cuando se dispare el cartucho, también se disparará el fuego artificial.
- MANTENIMIENTO**
- 1** Si desea conservar bien su pistola de fuego, no apriete el gatillo en vano.
- 2** Mantenga su pistola de fuego alejada de entornos ácidos, húmedos y polvorientos.
- 3** Después de usarla, limpie la cámara y engrásela con lubricante protector. (Figura 15, Figura 16).
- 4** Después de limpiar las partes de funcionamiento como el mecanismo y el cargador, engráselas. (Figura 17, Figura 18).
- 5** No la guarde con el cargador totalmente lleno cuando no la esté usando.
- 6** En caso de que su pistola de fuego no funcione, pruebe con cartuchos de otra firma, limpie la cámara y si el problema continúa pida ayuda al distribuidor donde adquirió su pistola de fuego.

Pour vider :

- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Pour vider la balle dans la chambre tirer en arrière le mécanisme, après que la balle soit expulsée à l'extérieure laisser le mécanisme dans l'ancienne position (Photo 9).
- Démontage du Revolver à blanc:**
- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Tirez la gâchette dans le sens de la flèche. tirer en arrière le mécanisme jusqu'au point extrême, lever vers le haut l'extrémité arrière ensuite glisser vers l'avant pour sortir le mécanisme (Photo 10). Le Revolver à blanc est en position de la Photo 11.
- Pour le montage du Revolver à blanc:**
- Pour le montage du Revolver à blanc il suffit de refaire les opérations à l'envers.
- Tirer un feu d'artifice :**
- Visser l'appareil sur l'embout du canon (Photo 12). Mettre le feu d'artifice dans l'appareil (Photo 13).
- Remplir le revolver à blanc avec la munition. Lors du tir tenir le revolver à blanc vers le haut (Photo 14).
- Lorsque la munition est mise à feu le feu d'artifice sera mise à feu.

- 1** avant d'utiliser votre revolver à blanc, lire les avertissements et les conseils d'utilisation de ce guide.
- 2** apprendre les règles d'acquisitions et de détention de revolver à blanc de votre pays et appliquez ces règles.
- 3** lorsque vous prenez en mains le revolver à blanc contrôler absolument la présence de munition dans le chargeur ou dans la chambre à munition.
- 4** lors du tir, mettre votre bras en avant de façon tendue et l'arme au dessus du niveau de l'œil ou votre bras tendu vers le haut loin de votre tête et de votre oreille et faire feu (Photo 1, Photo 2, Photo 3, Photo 4).
- 5** Tenir votre Revolver à blanc et les munitions loin de la portée des enfants.
- 6** Pour éviter les dommages pouvant survenir dans les courte distance, faire feu, tout le temps, avec votre revolver à blanc en tenant loin des hommes, des animaux, des végétaux et de tous types d'objet.
- 7** lors de tirs porter des lunettes de protection et des protégés oreilles à cause du son élevé de l'explosion.
- 8** apporter les munitions vides aux collecteurs de déchets est nécessaire pour votre santé et pour la santé de l'environnement.
- 9** notre société ne sera pas responsable en aucune façon des problèmes pouvant survenir en raison de la modification sur le Revolver à blanc ou de l'utilisation en dehors de son but d'utilisation.
- Conseils d'utilisation**
- Pour remplir les balles :**
- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Remplir dans le chargeur les balles (Photo 6).
- 3** mettre le chargeur à son emplacement et poussez jusqu'à entendre le son de verrouillage du bouton. (Photo 7).
- Pour mettre prêt pour le tir:**
- Pour remplir et mettre prêt le revolver à blanc tirer jusqu'au fond le mécanisme puis laisser (Photo 8). Si vous ne devez pas faire de tir ne pas frotter la balle à la chambre et ne jamais tenir votre revolver à blanc en position de prêt pour le tir.
- Pour faire feu :**
- Pour faire feu il suffit d'appuyer sur la gâchette. La balle vide tirée avec le recul automatique du mécanisme en arrière sera expulsé et la balle remplie sera mise dans la chambre de façon automatique. Pour chaque balle vous devez appuyer une seule fois sur la

Entretien

- 1** pour protéger de la meilleure des façons le revolver à blanc ne pas tirer à vide la détente.
- 2** Tenir votre revolver à blanc hors des endroits acides, humides et poussiéreux.
- 3** après les tirs nettoyer la chambre, lubrifier avec l'huile protecteur (Photo 15, Photo 16).
- 4** après le nettoyage des parties comme le mécanisme et le chargeur lubrifier ces parties (Photo 17, Photo 18).
- 5** dans les moments non utilisés ne pas laisser rempli le chargeur.
- 6** En cas du non fonctionnement du revolver à blanc, essayer un produit balle d'une société différente, nettoyer la chambre, si le problème se poursuit demander l'aide du vendeur.

Pour faire feu :

- Pour faire feu il suffit d'appuyer sur la gâchette. La balle vide tirée avec le recul automatique du mécanisme en arrière sera expulsé et la balle remplie sera mise dans la chambre de façon automatique. Pour chaque balle vous devez appuyer une seule fois sur la

ADVERTENCIAS!

- ADVERTENCIAS!**
- 1** Por favor, lea las advertencias e instrucciones de este manual antes de utilizar su pistola de fuego.
- 2** Aprenda las reglas de la adquisición y posesión de armas fuego de su país, Siga estas reglas.
- 3** Cuando coja en sus manos la pistola de fuego, asegúrese de comprobar si tiene cartuchos en la cámara y en el cargador
- 4** Cuando vaya a disparar, coloque el brazo hacia delante y estirado de manera que le arma esté a la altura de los ojos, apuntando hacia arriba o con el brazo estirado hacia arriba, dispare manteniendo el arma aleja de la cabeza y los oídos. (Figura 1, Figura 2, Figura 3, Figura 4).
- 5** Mantenga su pistola de fuego y sus cartuchos en un lugar alejado del alcance de los niños.
- 6** Para evitar daños que puedan ocurrir a corta distancia, siempre dispare su pistola de fuego lejos de personas, animales, plantas y todo tipo de objetos.
- 7** Siempre use gafas protectoras y protectores auriculares debido al alto nivel de ruido de la detonación.
- 8** Para proteger la salud y el medio ambiente deben entregarse los cartuchos usados a los recogedores de residuos.
- 9** Nuestra empresa no se responsabiliza en modo alguno por cualquier problema que pueda surgir debido a modificaciones realizadas a la pistola de fuego o por haber sido usada con una finalidad distinta a la de su concepción.
- INSTRUCCIONES DE USO**
- Para llenar los cartuchos:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Llene los cartuchos en el cargador (Figura 6).
- 3** Ponga el cargador en su lugar y empujelo hasta que sienta el sonido de bloqueo de botón (Figura 7).
- Para alistarla para disparar:**
- Para que su pistola de fuego esté llena y lista para disparar, tire del mecanismo hasta el final y suéltelo (Figura 8). Si no va a disparar no ponga un cartucho en la cámara y nunca guarde su pistola de fuego lista para disparar.
- Para disparar:**
- Para disparar solo necesita presionar el gatillo. El mecanismo regresará automáticamente, expulsando el cartucho disparado y colocando en su lugar un nuevo cartucho en la cámara. Para cada cartucho se debe apretar una vez el gatillo (dispositivo semiautomático). Después de disparar el último cartucho del cargador el mecanismo quedará bloqueado hacia atrás. Puede traer el mecanismo a su posición inicial presionando el cierre hacia abajo (Figura 9).
- Para vaciarla:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Para vaciar los cartuchos que estén en la cámara tire del mecanismo hacia atrás y suelte el mecanismo después que haya expulsado el cartucho. (Figura 8).
- Desarme de la pistola de fuego:**
- 1** Saque el cargador presionando el enganche del cargador. (Figura 5).
- 2** Tire del protector del gatillo en la dirección de la flecha. Tire del mecanismo hasta atrás, levante el extremo posterior hacia arriba y después saque el mecanismo empujándolo hacia delante. (Figura 10). La pistola de fuego queda como se muestra en la Figura 11.
- Para el montaje de la pistola de fuego:**
- Para realizar el montaje de la pistola de fuego dolo necesita realizar el procedimiento contrario.
- Disparar fuegos artificiales:**
- Atornille el aparato en la punta del cañón (Figura 12). Coloque el fuego artificial dentro del aparato (Figura 13).
- Llene su pistola de fuego con cartuchos. Mantenga la pistola de fuego apuntando hacia arriba cuando dispare (Figura 14).
- Cuando se dispare el cartucho, también se disparará el fuego artificial.
- MANTENIMIENTO**
- 1** Si desea conservar bien su pistola de fuego, no apriete el gatillo en vano.
- 2** Mantenga su pistola de fuego alejada de entornos ácidos, húmedos y polvorientos.
- 3** Después de usarla, limpie la cámara y engrásela con lubricante protector. (Figura 15, Figura 16).
- 4** Después de limpiar las partes de funcionamiento como el mecanismo y el cargador, engráselas. (Figura 17, Figura 18).
- 5** No la guarde con el cargador totalmente lleno cuando no la esté usando.
- 6** En caso de que su pistola de fuego no funcione, pruebe con cartuchos de otra firma, limpie la cámara y si el problema continúa pida ayuda al distribuidor donde adquirió su pistola de fuego.

Pour vider :

- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Pour vider la balle dans la chambre tirer en arrière le mécanisme, après que la balle soit expulsée à l'extérieure laisser le mécanisme dans l'ancienne position (Photo 9).
- Démontage du Revolver à blanc:**
- 1** sortir le chargeur en appuyant sur le loquet du chargeur (Photo 5).
- 2** Tirez la gâchette dans le sens de la flèche. tirer en arrière le mécanisme jusqu'au point extrême, lever vers le haut l'extrémité arrière ensuite glisser vers l'avant pour sortir le mécanisme (Photo 10). Le Revolver à blanc est en position de la Photo 11.
- Pour le montage du Revolver à blanc:**
- Pour le montage du Revolver à blanc il suffit de refaire les opérations à l'envers.
- Tirer un feu d'artifice :**
- Visser l'appareil sur l'embout du canon (Photo 12). Mettre le feu d'artifice dans l'appareil (Photo 13).
- Remplir le revolver à blanc avec la munition. Lors du tir tenir le revolver à blanc vers le haut (Photo 14).
- Lorsque la munition est mise à feu le feu d'artifice sera mise à feu.

- 1** avant d'utiliser votre revolver à blanc, lire les avertissements et les conseils d'utilisation de ce guide.
- 2** apprendre les règles d'acquisitions et de détention de revolver à blanc de votre pays et appliquez ces règles.
- 3** lorsque vous prenez en mains le revolver à blanc contrôler absolument la présence de munition dans le chargeur ou dans la chambre à munition.
- 4** lors du tir, mettre votre bras en avant de façon tendue et l'arme au dessus du niveau de l'œil ou votre bras tendu vers le haut loin de votre tête et de votre oreille et faire feu (Photo 1, Photo 2, Photo 3, Photo 4).
- 5** Tenir votre Revolver à blanc et les munitions loin de la portée des enfants.
- 6** Pour éviter les dommages pouvant survenir dans les courte distance, faire feu, tout le temps, avec votre revolver à blanc en tenant loin des hommes, des animaux, des végétaux et de tous types d'objet.
- 7** lors de tirs porter des lunettes de protection et des protégés oreilles à cause du son élevé de l'exp